

Año 1-Nº 2

Salto, Mayo 22 de 1898.

COSAS DE LA SEMANA

SEMANARIO
LITERARIO-SOCIAL

ILUSTRADO

Dirijido por *José O. Vigo*

Suscripción mensual 0,30 ←

Administración Uruguay 175

ALBUM SALTEÑO



ATALIBIA GUTIERREZ

SONETO

Quisiera que el sonido de mi lira
reflejara fielmente á aquel divino
que escuché de tu dulce mandolino
que ya canta, ya llora ó ya suspira.
Bien quisiera pintar de quien me inspira
el busto escultural y alabastrino,
la cabellera blonda, el peregrino
fulgór de los luceros con que mira.

¡Oh qué conjunto angelical y hermoso,
de bondad y de gracia fiel reflejo!
Aquí termino el balbuciente canto
porque dicen que el novio es muy celoso,
que tiene envidia de tu propio espejo
y que usa barbas como el Padre Santo.

El Estudiante Crispín.

Nemo — Soneto dedicado à la fotografiada por *El Estudiante Cispiu* — “Lamas” por la redacción — “Carlos Muller” por *Kin* — “El tintero” por *Diesis* — Acróstico “A dos hermanas” por *Umicuique suum* — “Algo” por *Nik* — “El sauce llorón” por *Migraine* — “A Giannina” por *Vignarc* — “¿Vendrá?, cuadro de don Enrique Mérida reproducido por J. N. Niuno. — “Carnet” por *Indiscreto* — “Pensamientos” por *K. B. Zou* — “Juegos de Ingenio” por *Migraine*.

LAMAS

La noticia del fallecimiento de D. Diego Lamas, ex-miembro del ejército uruguayo, ha traído el dolor íntimo al corazón de la sociedad uruguaya. Es tan poderoso, el pesar, que no queda otro recurso que rendirse de lleno á él y llorar, con el alma, esa pérdida de un elemento que honraba por su ilustración y sus virtudes al Salto que, le vió nacer, y á la patria.

La muerte inesperada de Lamas es para Ella como un crepúsculo matutino de dulcísimos colores, cubierto de improviso por el telón de los nubarrones solemnes de un huracán. Recién nacía el Lamas guerrero, cuando desaparece el Lamas hombre. En el momento preciso en que entraba al descanso, después de las rudas fatigas de una guerra, la muerte le sorprende, esa Muerte que no le pudo encontrar en la batalla.

Nos inclinamos respetuosamente ante Dios que le lleva á su lado. La resignación es lo único que puede aplacar las iras de la suerte.

¡Que Lamas descanse!

D. Carlos Müller

APUNTES BIOGRÁFICOS

Acerca de la vida del anciano maestro que ha caído recién en el reposo eterno, tenemos los siguientes datos:

Nació D. Carlos Müller el año 1815 en Paradín Frankental (Baviera), el día 16 de

giendo para interpretar de su inspiración, el violín, instrumento fácil entender como pródigo cual Paganini, Sarasate y otros do desvanecer sus secretos. Lo estudiado algunos años ago to, dedicóse no con menos a tocar el *dore*, mandolín, bar pistón, clarinete y por último

Era una banda de música, una vez un colega.

Vino á Montevideo el año en la orquesta principal de tocando luego en el teatro Smer violín, en compañía de Ribes y otros contemporáneos

En la capital ejecutó treinta y sabía de memoria un mero de ellas. Tenía verdadera *Attila*, *Nabucodonosor*, *Norm*

Después vino al Salto, siempre sin descanso. Fundó titulada “La Filarmónica”, una banda compuesta por lo Astillero de D. Saturnino Ribes tuto Politécnico estuvo de física veinte años consecutivos. también fundó varios centros

Nos habló D. Carlos poco muerte, del aprecio y cariño Salto. Le habían llevado á (Corrientes) por prescripción bo necesidad de traerlo al nuestro hombre pasaba allí la ga nostalgia.

—Yô no me voy de aquí— Lejos de aquí no puedo estar suspiraba y dos lágrimas apá párpados.

Cuando se trataba de adoptar para *nuestro himno*,—contábalos,—tres maestros se presentaron: Mochales, Deballi (austriacos (portugués). Las tres pa muy buenas pero triunfó la de balli (agregaba) y tuvo la ser uno de los primeros que notas del himno uruguayo.

Las notas dulces del violín han apagado. Las cuerdas estadas y mudas.

Y la inspiración del maestro de triste nocturno, ha ido al cuando que allá va Carlos Müller

bueno, el hombre virtuoso, el músico laborioso é incansable!

Kin.

TINTERO

«CURVAS Y ZIG ZAGS»

II

Yo soy el opulento vasto tintero *vieux-bronze* del rico prestamista.

Me compraron un día para regalarme como obsequio de boda a un industrial rico de proyectos y pobre de dinero.

El industrial tronado en sus especulaciones, me regaló á su vez al prestamista acompañándome con una historia conmovedora salpicada de lágrimas, en la que yo ocupaba el puesto mas importante, y cuyo único objeto era el de conjurar ó dilatar el peligro inminente del protesto de un pagaré.

El prestamista no compra tinteros, se los regalan.

Es el tributo que,—además de los leoninos intereses—cobra indirectamente á sus desgraciados deudores.

El hecho es que mi amo, aun cuando se queja continuamente de su pobreza, por el miedo de q' le roben, es un potentado del dinero y, yo,—como los criados de casa rica, que se permiten ser insolentes con los que no igualan la fortuna de sus amos,—me enorgullezco de pertenecerle y, me halaga verme escoltado por dos gladiadores en acto de arrojar uno contra el otro que se miran fijamente (aun cuando el de la izquierda es *vizco* por defecto de fundición;) y verme rodeado de la balancita, del depósito de goma del secante con felpa bordada en gusanillo, y del solícito obsequente timbre siempre dispuesto á transmitir en rapidas, metálicas innumerables notas mi menor voluntad. Mi trono es un hermoso escritorio ministro de preciosa madera.

Guardo en mi severo magestuoso regazo un mar de tinta, de primera clase cuya propiedad se identifica con la del prestamista.

La tinta al fijarla sobre el papel tiene tonos azules que secándose, se convierten en negros.

El prestamista es meloso, afable, azul hasta tanto olatea un negocio y acecha

una víctima, y se torna *negro*, muy negro cuando ha de conceder una dilación ó cuando ha de *prestarse* á una buena obra.

Mi amo tiene un aspecto que si no seduce tampoco es repulsivo: antes bien por el continente respetable que le da su abdomen y su aire satisfecho, es juzgado—á primera vista—por lo que se dice vulgarmente “una buena persona.”

Contribuyen las barbas entrecanas y la calva friolenta á darle ese tono de seriedad (de bazar) que se concede generalmente á los hombres que estriban en muchos miles.

La pluma de mi amo es como el chuzo del trapero que goza en revolver y sacar á la superficie lo peor.

Jamás ha requerido de mis arterias una palabra dulce, cariñosa.

Guarismos, tanto por ciento, capitalización de intereses y muchos *Debe* que, como infamatoria sentencia aplica á los pobres diablos que caen en sus zarpas, es lo único, lo exclusivamente único que saca de mis entrañas.

A veces quedo triste, muy triste, porq' tengo plétora de amor, de cariño, y quisiera poder derramar con mi sangre toda la ternura que siento en mi, pero me guardan á vista los gladiadores incansables, terribles, reflexiono... y me conformo en continuar siendo el opulento vasto tintero que impera sobre el escritorio-ministro de preciosa madera.

ACRÓSTICOS

Á DOS HERMANAS

Mirádlas poetas: Pintores venid

> ver esas rosas fragantes, hermosas
encantan sus rostros, enseñan á amar.

Zacieron de un sueño bizarro, risueño;
refleja en sus ojos ternura y virtud.

Corjean las aves sus himnos suaves
cantándoles versos de férvido amor.

Encanta el destello del áureo cabello,
embargan sus ojos, obligan á amar.

Las ninfas divinas las llaman reinas
de sus encantadas canciones de amor.

> amor puso en ellas sus mágicas huellas,
en ellas la gracia su encanto mecía.

Son dos tortolillas, hermosas, sencillas,
son tiernos pimpollos del mismo rosal.

Unicuique suum.

ALGO.....

MI MUERTE

Quisiera morir fulminado por un rayo de la luz de tus miradas.

Ó abrazado por el fuego de tu corazón.

Ó sucumbir en el abismo de tu alma.

Ó ahogado en el mar de tus lágrimas.

UN MATRIMONIO

Un encuentro, una mirada, una frase, un beso, una bendición cristiana, una luna de miel, un hijo, un enojo, una riña, otra riña,..... la extremaunción.

Nik.

EL SAUCE LLORÓN

I

Se apagaban los ecos en el monte, la luz se iba perdiendo en el camino, entre el follaje espeso ya no andaba el zorzal, ni se sentía, el crujir del ramaje estremecido.

Lenta, lenta la noche avanzaba, cobijando en sus crespones escondida una amante pareja, que abriendo paso en la apiñada selva se sienta á descansar de sus fatigas.

Un sauce los guarece; allí descansan..... hablan muy quedo..... del dolor la tinta se marca en su semblante.... Un suspiro se escapa de sus labios; una lágrima cubre su pupila.

La luna hiende su plateado rayo en el cóncavo obscuro de la selva; la brisa juguetea en las dormidas hojas de los ceibos, y la triste pareja allí se jura.....

Y se besan los dos, los dos se abrazan y caen, así unidos, de rodillas..... el sauce se entristece, dobla sus hojas y al mirar al suelo deja caer sus lágrimas en gotas cristalinas.

II

Despertaban los ecos en el monte, y temblaba en las gotas de rocío la luz brillantada de la aurora meciéndose en la flor de paraíso.

Volvieron á cantar lasavecillas, la luz á jugar en el camino, á brindar sus matices las corolas! pero..... aun llora el sauce, enternecido!

Migraine.

Á GIANNINA

Gentili rose che gioconde ornate

—l seno e il crin á la fanciulla mia,

Voi, gentili rose profumate,

Non lo sapete ancor dov'ella sia?

Nel cor io l'ho, e voi l'ignoravate,

—mmacolati gigli e caste viole,

Nel cor mi stá e voi le cercavate

Ancor tra i raggi che vi piove il sole,

Gigli, violette e rose profumate.

A dos Marias

Mientras nacía la rosa y la azucena

Matizó vuestra frente la belleza;

Amor os dió de encanto el alma llena

Ardientes ojos, llenos de pureza.

Refleja en toda flor vuestra hermosura:

Repite con su trino el ruiseñor

—dilios de dulcísima ternura

—mitando los cantos del amor.

Vuestra ardiente y mágica mirada

Amor ofrece tiernos corazones,

Sueños dulces, sonrisa enamorada,

Flores, idilios, aves y canciones.

Unicuique suum.

CARNET PARA LAS NIÑAS

Aquí tienes nuevamente, hermosa niña, mi simpática lectora, al pobre Indiscreto, algo más satisfecho que el Domingo pasado, pues el *Carnet* que te dedica está más repleto que lo estaba en el número anterior.

* * Encuétrase en esta ciudad hace unos días, la bella y simpática porteña Matilde Wilson. Ha venido por paseo y se hospeda en casa de la señora viuda de Becker.

Al saludarla deseámosle grata y larga permanencia.

* * Encuétrase ya completamente restablecida la señora Esperanza C. de Rivas. Nos congratulamos.

* * Se ausentó el Domingo pasado para la perla del Plata, la distinguida matrona Olivia M. de Dupont, acompañada de sus simpáticas niñas Olivia y Maria.

Grata permanencia les deseamos.

* * Hallábase en esta ciudad la señora Carlota Brignole de Botto, la que acompañada de la distinguida señorita Maria Brignole, se ausentó para la capital bonaerense, lugar de su residencia.

* * Se anuncia para el mes entrante, el



¿VENDRÁ?, cuadro de D. Enrique Mérida

casamiento del joven Juan Grille con la hermosa señorita Rosa Grosso.

Anticipámosle el deseo de una interminable luna de miel.

* Se ausentó el Domingo para la capital el distinguido facultativo doctor José G. Villegas.

* Después de larga permanencia en campaña, han llegado á esta ciudad, las distinguidas familias de Piegas y Silveira. Nuestro saludo.

* Se ausentó el viernes para la capital el distinguido señor Dr. don Manuel J. Devincenzi, Juez Letrado de este Departamento. Feliz viaje.

* La transcurrida semana ha sido notable por los acontecimientos que registra. Uno de los que produjo mas sensación fué el de la llegada de la "Basilisk" el primer buque de guerra inglés, que desde 27 años atrás visita nuestra ciudad.

Adivinando amable lectora, tu deseo de conocer, todo lo que respecto á un buque de guerra se puede saber, me he apersonado á los gefes del que me ocupo, invocando mi calidad de repórter y en demanda de datos, que á vuela pluma he aderezado para ofrecerte, y espero serán de tu agrado.

La cañonera "Basilisk" fué construida el año 90, en los astilleros ingleses juntamente con el malogrado buque de guerra Norteamericano "Maine". La "Basilisk" tiene 1200 toneladas con un calado de 13 pies. Su armamento consta de 8 cañones de fábrica inglesa y tiene próximamente unos 135 pies de largo por unos 25 de ancho. Su marcha regular es de 18 nudos por hora.

Este buque forma parte de la escuadrilla Sud-oeste americana al mando del Comodoro Mr. B. J. Norcock.

El buque-comodoro de esa escuadrilla es el "Flora" que está anclado en aguas montevideanas.

En el «Basilisk» ha venido el ya nombrado Mr. B. J. Norcock de paseo á esta ciudad.

La oficialidad del buque la componen los siguientes señores:

Comandante Mr. Victor B. P. Weeks, 1er Teniente Mr. C. G. Bollon, Teniente de navío Mr. C. W. C. Striehland, Tercer Teniente Mr. R. J. Wigram, Sub-Teniente Mr. Peel Ritchie, Médico Mr. J. Doroson, Tesorero Mr. E. N. Fauant, 1er. Ingeniero Mr. J. A. Reynolds, 2o. Ingeniero W. N. Nurray.

Quieres saber ahora porque entre la oficialidad de la "Basilisk" hay un joven que lleva en su brazo izquierdo *l'epaulette* en

cordón de oro? ¿Sí? Pues bien. Ese distintivo lo llevan los oficiales ingleses, de origen noble. Este joven pertenece á una familia condal de la Gran Bretaña.

Te habrás fijado también que usa una medalla ¿no? pues es un distintivo que indica ser quien la lleva secretario del comodoro.

Sólo cuenta 50 años de edad y 37 de servicio activo, habiendo ingresado en la marina inglesa á los 14 años, haciendo en sus 37 años de servicio una brillante carrera militar, puesto que sus servicios fueron recompensados con el grado que actualmente le honra, y es el mas elevado en la marina inglesa.

Este señor, se ha expresado en términos altamente elogiosos—asi como toda la oficialidad del «Basilisk»—de la ciudad del Salto y de su culta sociedad.

Después de la cena que el Sr. Armstrong, le ofreció á la brillante oficialidad del «Basilisk» salió luego en compañía de los demás comensales del sexo fuerte, para la Gefatura, donde esperaban ya á la comitiva, todas las autoridades locales, cuerpo consular, militares y civiles. Al servir el espumoso Champagne tomaron la palabra el Sr. de Tezanos, el Sr. Armstrong, Vice-Cònsul de la Gran Bretaña, el doctor don Manuel J. Devincenzi, el Comodoro Sr. Norcock, que habló en inglés, siendo intérprete de sus palabras el Sr. Armstrong, que las tradujo, el que brindó por S. M. la reina Victoria, el gobierno uruguayo, por la armada inglesa, por el ejército uruguayo, por las autoridades locales y por la conservación de las relaciones anglo-uruguayas.

Después de tomado el champagne y haber hecho los honores á la mesa artística y selectamente preparada por la Confitería del Gas, se dirigió la comitiva ataviada con toda gala al coliseo de la calle Valentin, donde tuvo ocasión de oír al famoso Royo, en el magnífico desempeño del monólogo «La noche antes».

Triste es tener que decir que Larrañaga se encontraba desierto, y que ello naturalmente habrá producido muy mala impresión á nuestros ilustres forasteros.

Olvidaba consignar, que dió mayor realce á la fiesta, la presencia de la reorganizada banda de la sociedad «Siam Diversi» la que bajo la competente dirección del Sr. Sesso, y con solo tres horas de ensayo, ejecutó con admirable limpieza los himnos uruguayo é inglés, los que

fueron escuchados de pié y con religioso silencio, siendo con justicia, muy apaudidos.

El viernes fueron obsequiados por la oficialidad de la cañonera con un lunch, la Sra. Juana U. de Armstrong, Sta. Margarita Urtizberrea, Sta. Sara Armstrong, Sra. Octavia H. de Ames, el señor Armstrong, Sr. Bardi, Sr. Burnett y el señor Herrera y Clouzet.

Pasaron los comensales muy buenos momentos, siendo objeto de esquisitas y agasajadoras atenciones por parte de los galés y oficialidad de la cañonera que son en todo, irreprochables caballeros.

Después del lunch se dirijieron los invitados con el Comodoro Sr. Norcok, su secretario el señor Wecks y el Comandante de la Basilisk Sr. Ashe, al Saladero Harriague donde tuvieron ocasión de admirar y ponderar las viñas del Sr. Harriague.

La cañonera partió ayer sábado para Concordia, de donde seguirá viaje el lunes para el Plata, dirijéndose después al Paraná y Paraguay á visitar sus puertos.

Una vez terminada esa gira, se dirijirán á las costas del Brasil.

Al despedir á los bravos marinos les deseamos toda clase de felicidades.

En viaje para Arapey salió ayer en tren expreso el escuadrón de caballería que habia quedado aquí de guarnición.

Los señores oficiales de ese cuerpo van muy agradecidos por las deferencias de que han sido objeto en el seno de nuestra sociedad.

** Para el glorioso dia 25 del corriente—aniversario de la Independencia Sud-Americana—el Ateneo dará una velada literario-musical en el Teatro. Tomarán parte la señorita Alcira M. Paiva, y los Señores Gervasio Osimani, Carlos Bica, Marciano Diez Plaza, Pedro Palermo, Salvador Gandolfo, Sisenando Alves, Justo H. Thévenet y otros.

** Esta noche la compañía Royo ofrece al público un espectáculo tan bonito como variado: Van á escena: *Las tentaciones de San Antonio, La Leyenda del Monje y Cabo Primero.*

El jueves tendrá lugar el beneficio de la 1.ª triple señorita Lamaña, y el viernes la función cuyo producto integro es destinado á la Cruz Roja de Madrid.

** En los salones de nuestra sociedad corre, con insistencia la voz del próximo enlace de la distinguida señorita María

Granada con el cumplido caballero don Francisco Errandonea.

Á la bella pareja nuestras anticipadas felicitaciones.

** Mañana se llevará á cabo la velada que, en nuestro Ateneo, dá el Instituto Musical dirigido por el competentísimo maestro señor don Marciano Diez Plaza.

Será un triunfo mas, que deberá añadir, el bravo profesor, á los muchos alcanzados.

** Se ausentó hoy para la capital, nuestro distinguido amigo el doctor Emiliano G. Pajares.

Va á la capital con la idea de rivalidar sus títulos de juriscónsulto.

Feliz viaje y buen éxito.

** Se anuncia para el 24 del corriente, un recibo en el Casino Comercial Uruguayo, el que según tenemos entendido, promete estar muy concurrido pues son muchas las damas y señoritas que se preparan á asistir.

** Está desde unos dias entre nosotros el bachiller don Herminio C. Nuñez.

Lo saludamos.

** Falleció el miércoles la anciana señora Umbelina M. de Brum, emparentada con una de las principales familias de la localidad.

Enviamos á sus deudos nuestro más sentido pésame.

** Partieron hoy para la capital bonaerense, la señora Andrea I. de Errandonea y la bella y simpática señorita Sara Armstrong.

Va también el jóven Eulogio Errandonea. A todos deseamos feliz viaje.

Indiscreto.

JUEGOS DE INGENIO

Aritmografía

12345678

1235678

187523

54362

3252

523

36

7

Leáse lo que sigue, substituyendo los puntos por letras: 1º sustantivo—2º nombre de una ciudad—3º verbo—4º movimiento del mar—5º parte de los vegetales—6º elemento de la creación—7º nota musical—8º consonante.

Charada

Un *prima* y *dos* doy de premio—al que sepa lo que doy—con una *dos* con *tercera* que es viuda y no tiene amor,—y el total, algo que luce—sin dar luz, y es deseada—por bondadosa y honrada—atenta y de corazón.

Cuadro de palabras

. . .
. . .
. . .

Substitúyanse los puntos por silabas, de manera que leídos de arriba abajo y derecha á izquierda y viceversa, resulte el nombre de un vegetal.

Losanje

M
. A .
. . R . .
. . . M . . .
. . A . .
. R .
A

La 2a fué á 1a muy 4a y llevó 5a que pagó con 6a.

Letras revueltas

m m a a a r r r i t e e e s e n

Con éstas letras fórmense tros nombres femeninos.

Palabras verticales

Substitúyasc la linea de puntos por un pseudónimo muy conocido en la localidad y de modo que las líneas verticales formen palabras completas

n p c c d p
a a a o a a
.
a s r a s o



PENSAMIENTOS

La filosofía es el dique que encauza los desbordes del corazón.

* *
El poeta piensa y canta con el corazón: el filósofo piensa y discute con el cerebro.

* *
Entre dos que se aman uno de ellos es víctima: el otro, es verdugo.

* *
Si no tuviéramos defectos, no nos complacía tanto verlos en los demás.

El génio es el buen sentido aplicado a las nuevas ideas.

* *
La verdad brilla por su propia luz y se ilumina á las inteligencias con la llama de las hogueras.

* *
Cuando veais una traducción, recordad siempre que no teneis ante vuestra vista no una débil estampa de un hermoso cuadro.